

Español Lengua Extranjera para el Desarrollo Sostenible (ELEDS)

Daniel A. Michaud Maturana

*Hotel Management School Maastricht, Zuyd University of Applied Sciences,
Países Bajos Institut Langage et Communication, UcLouvain. Bélgica.*

Daniel.michaudmaturana@zuyd.nl

ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-0102-0260>

[Recibido: 03 diciembre 2023. Revisado: 01 marzo 2024. Aceptado: 19 junio 2024]

Resumen: La contribución presenta los resultados de una investigación sobre la posible integración de la enseñanza de Español Lengua Extranjera (ELE) en el dominio de la Educación para el Desarrollo Sostenible (EDS). La fase de orientación reveló que tanto el Marco Común Europeo de Referencia como la EDS tienen como objetivo el desempeño de las competencias del ciudadano como agente en la sociedad. A partir de esta característica, se realizó una investigación basada en el método de ensayo y error en que se integraron los Objetivos para el Desarrollo Sostenible (ODS) en el contenido de las clases. Las actividades generaron un ciclo de unidades didácticas que demuestra la viabilidad de la integración de la enseñanza del español en el dominio de la EDS. Las unidades didácticas resultantes se caracterizan por la función de los ODS como catalizadores de una enseñanza contextualizada y por incrementar la motivación de los estudiantes al integrar el conocimiento teórico con tareas de aplicación desafiantes que estimulan la creatividad y el intercambio de experiencias. La conclusión es que la integración de ELE en el dominio de la EDS genera el concepto de Español Lengua Extranjera para el Desarrollo Sostenible (ELEDS) como método para la adquisición de competencias comunicativas y profesionales destinadas a que el usuario sea capaz de contribuir profesionalmente al desarrollo sostenible. Además, los resultados sugieren que el método generado es aplicable a la enseñanza lenguas extranjeras en general.

Palabras clave: Educación; sostenibilidad; español; lenguas extranjeras.

Spanish as a Foreign Language Sustainable Development (ELEDS)

Abstract: The contribution presents the results of a research on the possible integration of Spanish as a Foreign Language (ELE) teaching in the domain of Education for Sustainable Development (ESD). The orientation phase showed that both the Common European Framework of Reference and ESD focus on the performance of citizens' competences as an agent in society. Based on this characteristic, a research was carried out based on the trial and error method, in which the Sustainable Development Goals (SDG's) were integrated into the content of the classes. The activities generated a cycle of didactic units that demonstrate the viability of integrating Spanish teaching into the ESD domain. The resulting didactic units are characterized by the function of the SDG's as enhancing contextualized teaching and as motivating students by integrating theoretical knowledge with challenging application tasks that stimulate creativity and the exchange of experiences. The conclusion is that the integration of ELE in the domain of ESD generates the concept of Spanish as a Foreign Language for Sustainable Development (ELEDS) as a method for the acquisition of communicative and professional competencies to help the user to contribute professionally to sustainable development. In addition, the results suggest that the generated method is applicable to foreign language teaching in general.

Keywords: Education; sustainability; Spanish; foreign languages.

Para citar este artículo: Michaud D. Español Lengua Extranjera para el Desarrollo Sostenible (ELEDS). *Revista de Educación Ambiental y Sostenibilidad* 6(1), 1303. Doi: [10.25267/Rev_educ_ambient_sostenibilidad.2024.v6.i1.1303](https://doi.org/10.25267/Rev_educ_ambient_sostenibilidad.2024.v6.i1.1303)

Introducción

El marco de la Educación para el Desarrollo Sostenible (EDS), aprobado por la Unesco (Unesco, 2020), tiene como objetivo facilitar la contribución de la educación al logro de los Objetivos para el Desarrollo Sostenible (ODS). Esta investigación está dirigida a contestar la pregunta de cómo sería posible integrar la enseñanza de ELE en el dominio de la EDS a partir de la experiencia en el aula. Viene motivado por la necesidad de disponer de estudios y experiencias que faciliten la creación de métodos para la enseñanza de Español Lengua Extranjera para el Desarrollo Sostenible (ELEDS) porque, si bien la publicación de “Education for Sustainable Development in Foreign Language Learning” (De la Fuente, 2022) es un gran aporte, la integración de los Objetivos para el Desarrollo Sostenible (ODS) en la enseñanza del español está mínimamente elaborada (Martí, 2022). En los métodos actuales los ODS se tratan de modo incidental (Martí, 2022), muchos siguen presentando estereotipos como las corridas de toros o la paella (Mendez *et al.*, 2021) y “apenas tienen en cuenta la educación para la sostenibilidad” (Prádanos, 2015, p. 336). Dada esta crítica a los métodos de enseñanza de ELE, incluir en su enseñanza la perspectiva de la EDS con los ODS como catalizadores ofrece una alternativa que integra en la enseñanza de idiomas las realidades sociales actuales, contribuye a la formación de profesionales con una visión crítica y, sobre todo, invita a reflexionar sobre temas profesionales en contextos sociales. Evidentemente, sin que esto implique que este sea el único modo de lograrlo, o que, sobre la EDS, los ODS o el concepto de “desarrollo” no haya opiniones críticas que generan valiosas discusiones.

El estudio propone, en primer lugar, abarcar la elaboración de ELEDS desde el espacio común de la meta 4.7 del objetivo 4 de los ODS y del enfoque social del Marco Común Europeo de Referencia (MCER) y, en segundo lugar, la implementación de ELEDS en el aula a través de actividades de aprendizaje de la lengua que familiaricen a los estudiantes con los ODS, con los problemas medioambientales y sociales en los países de habla hispana y que también fomenten la reflexión sobre soluciones profesionales que enlacen y enriquezcan las competencias de la carrera de los estudiantes.

La Educación para el Desarrollo Sostenible y el Marco Común Europeo de Referencia

Los ODS son “un llamamiento universal para poner fin a la pobreza, proteger el planeta y garantizar que para el 2030 todas las personas disfruten de paz y prosperidad.” (Naciones Unidas, 2023). El objetivo 4 abarca el tema de la educación de modo más específico en la meta 4.7 que señala que la EDS implica:

“De aquí a 2030, asegurar que todos los alumnos adquieran los conocimientos teóricos y prácticos necesarios para promover el desarrollo sostenible, entre otras cosas mediante la educación para el desarrollo sostenible y los estilos de vida sostenibles, los derechos humanos, la igualdad de género, la promoción de una cultura de paz y no violencia, la ciudadanía mundial y la valoración de la diversidad cultural y la contribución de la cultura al desarrollo sostenible.” (Unesco, 2023, p. 4)

La relación entre educación y sociedad que subraya esta meta está en línea con la descripción de las competencias del alumno o usuario descritas en el MCER, como se observa en las siguientes citas:

“El enfoque aquí adoptado, en sentido general, se centra en la acción en la medida en que considera a los usuarios y alumnos que aprenden una lengua principalmente como agentes sociales, es decir, como miembros de una sociedad que tiene tareas (no sólo relacionadas con la lengua) que llevar a cabo en una serie determinada de circunstancias, en un entorno específico y dentro de un campo de acción concreto.” (Instituto Cervantes, 2002, p. 21)

“El enfoque basado en la acción, por lo tanto, también tiene en cuenta los recursos cognitivos, emocionales y volitivos, así como toda la serie de capacidades específicas que un individuo aplica como agente social.” (Instituto Cervantes, 2002, p. 21)

Por su parte, De la Fuente (2022) explica que los problemas actuales se deben a la ignorancia y que es por ello que a la educación le corresponde un rol esencial y que lo que necesitamos es aprender a vivir de modo sostenible. Ella también cita el objetivo de la enseñanza de idiomas formulado por Swaffer (1999) que indica que el objetivo de la enseñanza de idiomas es conseguir que los estudiantes sean capaces de usar el lenguaje en el dominio social, histórico, político e interpersonal.

Como tanto la EDS como el MCER expresan de modo explícito la relación entre la educación y la sociedad, los ODS constituyen para ambos marcos un espacio común y, sobre todo, el instrumento de canalización para la implementación de ELEDS. De este modo se logra la necesaria integración, dado que el problema medioambiental y social es global y requiere un entendimiento compartido internacionalmente a través de la comunicación (Zygmunt, 2016). Además, no hay ningún motivo para justificar que la enseñanza de idiomas se excluya de la EDS, es decir, de la educación que contribuye a la adquisición de competencias para mejorar la calidad de vida (Ivanova *et al.* 2020).

Metodología

El proyecto se llevó a cabo durante el curso académico 2022-2023 como actividad adicional al programa convencional en clases de español de 90 minutos en sesiones semanales para grupos de nivel A2/B1 en que participaban estudiantes con niveles de español diferentes (A1 – C1). Se trataba de estudiantes de educación superior del Hotel Management School Maastricht de la Zuyd University of Applied Sciences, en los Países Bajos.

Se ha empleado el método de ensayo y error para lograr una respuesta, que fuera implementable y estuviera basada en la práctica, a la pregunta de cómo sería posible integrar la enseñanza de ELE en el dominio de la EDS. Por ello, se crearon y evaluaron unidades didácticas que incluyeran los ODS en el aula, prestando especial atención a temas relacionados con las competencias profesionales de la carrera. El método resultó adecuado porque al implementar una unidad didáctica en el aula era posible optimizar o rechazar la unidad de acuerdo a la experiencia de los estudiantes y del profesor. El método se aplicó siguiendo dos principios didácticos:

- a) Diversidad de formas de trabajo (redacción, presentaciones, discusiones, etc.) destinadas a incrementar el conocimiento del idioma y el desarrollo de todas las destrezas comunicativas por medio del uso de diversos tipos de fuentes originales (textos, videos, música e imágenes);

- b) Continua atención a incrementar la motivación de los estudiantes. Con especial atención a la creación de un espacio de autonomía en el que pudieran: desarrollar actividades de forma individual o en grupo; buscar y elegir material de acuerdo a sus intereses; trabajar a su nivel, es decir, en tareas que pudieran elaborar sin que fueran demasiado fácil o difícil, y realizar actividades con aspectos lúdicos y/o competitivos.

Resultados y discusión

La creación, evaluación y adaptación de nuevas unidades didácticas generó finalmente la siguiente serie de siete unidades didácticas: introducción a los ODS, actualidad de los ODS, problemas medioambientales, problemas sociales, actualidad de la memoria colectiva, logros del desarrollo sostenible, y, como última, la unidad sobre sostenibilidad y desempeño profesional. A continuación se describe y discute cada una de las unidades.

Introducción a los ODS

La unidad didáctica “Introducción a los ODS” ofrece un marco al resto de las unidades y sirve para que los estudiantes perciban la coherencia del ciclo de enseñanza. Consta de tres actividades: una presentación, una actividad lúdica y una actividad para descubrir la relevancia de los ODS para la carrera de los estudiantes.

En la primera actividad se presentan los ODS. La presentación puede realizarse empleando el video sobre los ODS de las Naciones Unidas “Los objetivos de Desarrollo Sostenible – qué son y cómo alcanzarlos” (<https://www.youtube.com/watch?v=MCKH5xk8X-g>). La fuente capta la atención de los estudiantes al ser dinámica y contrasta con materiales estáticos como los folletos. Además, sirve para practicar la competencia auditiva, independientemente del nivel del estudiante, y se puede finalizar proyectando la siguiente figura que visualiza el conjunto de los ODS para luego discutirlos:



Figura 1. Objetivos Desarrollo Sostenible, Naciones Unidas. Fuente: Objetivos y metas de desarrollo sostenible - Desarrollo Sostenible (un.org)

La segunda actividad tiene como objetivo alcanzar una mayor familiaridad con los ODS. Para lograr este objetivo se pide a los estudiantes hacer un *kahoot* sobre los objetivos. La experiencia muestra que al hacer el *kahoot* ellos mismos, en lugar de que el profesor lleve uno hecho, la dedicación y participación activa de los estudiantes es mayor, aumentando así la asimilación del contenido. El entusiasmo de los estudiantes se debe probar-

blemente también a que se trata de una actividad digital que prepara un juego competitivo. Los estudiantes crearon dos variantes, una en que se debía relacionar el número del objetivo con el nombre, como en la figura 2, y otra en que se presenta el nombre del objetivo y se debe indicar qué número corresponde con la imagen.



Figura 2. Kahoot en clase de introducción a los ODS

La tercera actividad consiste en un trabajo en grupo en que los estudiantes seleccionan y comentan un par de objetivos que según ellos son relevantes para su futura profesión. La actividad conlleva que los estudiantes reflexionen sobre la relación entre los ODS y el dominio profesional, de tal modo que la importancia del conocimiento de los ODS aumenta. Esta tercera actividad sienta las bases para establecer relaciones entre las posteriores unidades didácticas de temas específicos y aspectos profesionales. Los comentarios de los estudiantes dependieron de su nivel de español y revelaron que aquellos con mayor nivel buscaron en el sitio de las Naciones Unidas la explicación de los ODS para realizar la tarea (véase: <https://www.un.org/sustainabledevelopment/es/sustainable-development-goals/>). La actividad pone en evidencia que la motivación de la generación actual familiarizada a encontrar todo en la red, aumenta cuando la actividad hace empleo de herramientas y fuentes digitales.

Actualidad de los ODS

La unidad didáctica sobre la actualidad de los ODS tiene como objetivo que los estudiantes perciban la relevancia de los ODS tanto en otros países como también en suyo, y en la vida social y privada. Un ejemplo para alcanzar este objetivo es la creación de una clase relacionada con el objetivo 5: la igualdad de género. Como introducción se ve un video como el siguiente sobre la historia del feminismo: <https://www.youtube.com/watch?v=0my1oddgK5g>. Luego los estudiantes trabajan en grupos para discutir qué es nuevo para ellos. Para elaborar el tema, y como las canciones siempre han sido una herramienta bien acogida en las clases, se puede utilizar la canción “mujer florero” (Fuente: <https://www.youtube.com/watch?v=GWkiG9plkx8>), que con gran ironía denuncia el machismo en relaciones de pareja. La realización de esta actividad el día 8 de marzo, día internacional de la mujer, subraya la actualidad de la relación entre los ODS y la realidad social. Después de escuchar y comentar el contenido de la canción, se seleccionan las siguientes frases de la canción para comentarlas:

- (1) *"De mayor yo quiero ser mujer florero, metidita en casita yo te espero."*
- (2) *"Las zapatillas de cuadros preparadas, todo limpio y muy bien hecha la cama."*
- (3) *"De mayor yo quiero hacerte la comida mientras corren los niños por la casa."*
- (4) *"Y aunque poco nos vemos yo aquí siempre te espero porque yo sin ti, es que yo, es que no soy nada y..."*
- (5) *"Quiero ser tu florero con mi cintura ancha, muy contenta cuando me das el beso de la semana."*
- (6) *"Es mi sueño todo limpio, es mi sueño estar en bata y contar a las vecinas las desgracias que me pasan."*

Naturalmente que la fuente que se escoja determinará el tema de actualidad e influirá el grado de motivación de los estudiantes. En este caso los estudiantes comentaron y discutieron las cualidades de sus parejas que consideran más importantes. El siguiente texto es un ejemplo de los textos de estudiantes:

"El hombre de mis sueños es alguien a quien le gusta evolucionar. No debe tener miedo a cometer errores. Sólo se aprende de los errores. También me gusta que se preocupe de mí y se implique. Por ejemplo, no siempre tiene que cocinar para mí, pero me gusta que hagamos cosas juntos. Además, mi hombre ideal es divertido y sociable con mis amigos y mi familia. Mis amigos y mi familia son muy importantes para mí."

La unidad muestra que ELEDS puede tratar temas cercanos a los estudiantes y que existe material adecuado sin entrar en conflicto con formas de trabajo tradicionales en la enseñanza de idiomas.

Problemas medioambientales

La unidad didáctica que tematiza los problemas medioambientales se estructura en tres fases. La primera está dedicada a aclarar el significado de términos clave, como por ejemplo el de "efecto invernadero". Con el fin de estimular la autonomía de los estudiantes, se les pide buscar información para describir qué significa un término indicando, las causas y los efectos. Tras esta primera fase, la segunda consiste en presentar una situación específica. Se puede utilizar un texto sobre un río contaminado para practicar la comprensión lectora. La actividad consiste en: (i) nombrar los cinco problemas que se expresan en el texto y poner estos en el encabezamiento de cinco diapositivas de PPT, (ii) buscar cinco causas y soluciones y presentarlas en el cuerpo de la diapositiva, y (iii) realizar una presentación oral del trabajo. Como fase final se relaciona el tema con el dominio de la carrera. En la clase, los estudiantes trabajaron a partir de la idea de que el río contaminado cruzaba por el camping que ellos dirigían y que la situación afectaba de modo negativo la experiencia de los huéspedes, que se quejaban por lo que veían en el río. La motivación en este caso está en el desafío de encontrar una solución a un problema verosímil y presentar los resultados. El ejercicio permite tratar luego estructuras funcionales como la identificación (X es/son ...) y la expresión de las causas y agentividat (por ...) y de este modo guiar las clases también siguiendo el plan curricular del Instituto Cervantes. Las figuras 3 y 4 ilustran el tipo de resultados conseguidos, en los que se observa el empleo de vocabulario especializado y las ideas de los estudiantes sobre cómo se pueden solucionar estos problemas:

Los problemas del texto son:

El río está contaminado por:

- Productos extraños
- Aguas residuales
- Productos químicos
- Desechos y vertidos industriales

Figura 3. Lista de los alumnos sobre de problemas de la contaminación. Imagen presentada en clase.

SOLUCIONES DE LA CONTAMINACIÓN DEL AGUA DE RÍOS Y LAGOS

- LIMPIEZAS PERIODICAS DE DESECHOS
- CONTROLES EN CULTIVOS
- SANCIONES A LAS INDUSTRIAS
- IMPLICACION DESDE LOS MALOS ALTOS CARGOS HASTA EL PUEBLO
- CONCIENCIACION A LOS JOVENES Y, SOBRE TODO A LOS MAS PEQUENOS

Figura 4. Lista de los alumnos sobre soluciones a la contaminación. Imagen presentada en clase.

Problemas sociales

Las unidades didácticas sobre problemas sociales tratan temas de los ODS en el contexto de las sociedades donde se habla español. La intención es, por un lado, el aprendizaje del idioma contextualizado y, por otro, fomentar un pensamiento social crítico y constructivo que estimule una actitud que contribuya al objetivo de la EDS. La unidad didáctica se estructura en cuatro pasos. En el primero se descubre en qué consiste la situación social que se ha escogido para la clase, el segundo consiste en crear un acercamiento de los estudiantes a la realidad social para su mejor comprensión, el tercero se centra en la búsqueda de soluciones y el cuarto, y último, en relacionar la situación social con el dominio profesional de la carrera.

El primer paso se puede introducir por medio de una fotografía como la siguiente:



Figura 5. Niño trabajando en el sector turístico en Perú. Foto del autor.

La fotografía sirve para introducir el tema de la pobreza y en específico el tema del trabajo infantil en el sector del turismo. Esta foto presenta a un niño que recorre las mesas ofreciendo cantar a cambio de unas monedas. La foto creó las circunstancias para conversar sobre la vida de niños pobres, discutir las causas y posibles soluciones.

Para el segundo paso los estudiantes buscaron en la red fotos de niños pobres en Latino América y dieron voz a los niños que aparecían en las fotos. Para esto se les pidió que contestaran a la pregunta ¿qué dicen estos niños? Los resultados los ilustra la figura 6:



Figura 6. Oraciones de los alumnos. Imagen presentada en clase.

Dentro de este paso, la intención es también fomentar la reflexión sobre los contrastes o igualdades entre la sociedad en que vivimos, en nuestro caso la neerlandesa, y las sociedades latinoamericanas. Para ello se puede recurrir a un ejercicio de formulación de frases comparativas de forma gradual: primero se les pide que describan la situación de los niños de las fotos, luego su propia situación con respecto al mismo tema y, finalmente, que las comparan. El resultado lo ilustran las siguientes frases de los estudiantes:

- (1) "Ellos han buscado cosas en la basura, nosotros hemos tirado cosas a la basura."
- (2) "Ellos han buscado cosas en la basura, mientras que nosotros hemos tirado cosas a la basura."
- (3) "Ellos han buscado cosas en la basura, sin embargo nosotros hemos tirado cosas a la basura."

Este ejercicio también puede centrarse en las similitudes destacando los deseos comunes, como por ejemplo "tener amigos", "comer rico", "compartir con la familia", etc. En términos generales, al explicitar lo común se estimula la conexión entre las personas.

Para el tercer y cuarto paso, los estudiantes trataron el tema de la foto en el dominio de su profesión. En nuestro caso se les pidió abarcar el tema del trabajo infantil en el área del turismo. Los estudiantes discutieron primero sobre dónde tiene lugar el trabajo infantil y luego, como cuarto paso, indagaron cómo se podría solucionar. Las siguientes frases de los alumnos ilustran sus resultados:

- (1) "Diversos trabajos: La hotelería, restauración botones, camarera, lavaplatos, limpiadores de playa."
- (2) "Soluciones: Dar a los niños una buena educación, Informar a la población sobre el trabajo infantil. Comienzan los refugios, UNICEF, Terre des hommes, War Child".

Memoria colectiva

El motivo para dedicarle una unidad didáctica a la memoria colectiva es que sin ella es difícil comprender la actualidad social y evitar una visión ahistórica en que las cosas parecen ser como son simplemente porque así son. O, peor todavía, porque serían parte de la cultura del país.

La unidad se estructura en tres fases. La primera introduce el concepto de memoria colectiva. Se puede emplear el video 'memoria colectiva' ([Memoria colectiva - YouTube](#)) y tratar el Guernica siguiendo tres preguntas para comprender el concepto de memoria colectiva: qué representa, qué importancia tiene hoy en día y qué aprendemos para el futuro. La segunda fase se enfoca el aprendizaje del concepto por medio de su aplicación. Se puede invitar a los estudiantes a buscar representaciones de la memoria colectiva en sus países o ciudades de origen para presentarlas. De este modo se evidencia cómo la participación de estudiantes contribuye al contenido de la clase, lo cual también motiva al estudiante porque la clase se elabora en un proceso de creación conjunta. Un grupo de estudiantes proveniente de Curazao realizó una presentación sobre Tula en Curazao activando así el tema de la esclavitud, actual en la sociedad neerlandesa donde el primer ministro Rutten y el rey Willem Alexander han pedido disculpas por el papel que desempeñaron los Países Bajos en la trata de esclavos. La tercera y última fase consiste en relacionar el tema de la actividad de la segunda fase con los países donde se habla español. En este caso se relacionó la presentación sobre Tula para hablar sobre los orígenes de pueblos que llegaron a Latinoamérica y sobre los sitios existentes de memoria colectiva latinoamericana (<http://sitiosdememoria.org/es/>).

Logros sostenibles

El objetivo de esta unidad didáctica es tematizar los logros en el dominio de la sostenibilidad para mostrar que es factible realizar mejoras y que no se trata de comenzar desde cero. La unidad didáctica consiste de una breve presentación de algún logro, como pueden ser la locomoción colectiva eléctrica o los interruptores automáticos, seguida de una actividad en que los estudiantes buscan logros dentro del campo de su carrera para luego presentar sus hallazgos. Un ejemplo es la clase que se inició con el concepto de "hoteles ecológicos" o "hoteles sostenibles" y se pidió a los estudiantes indagar qué son. Estas clases generaron presentaciones como en la figura 7:



Figura 7. Oraciones de los alumnos sobre características de hoteles sostenibles. Imagen presentada en clase.

La unidad se puede ampliar activando la discusión sobre qué logros hay en el contexto en que vivimos. De este modo, la atención de los alumnos se centra en logros cercanos o en procesos dirigidos a contribuir a la transacción hacia una sociedad más sostenible, como puede ser la separación de basura en la misma facultad.

Aplicación de conocimientos adquiridos

La unidad didáctica final del ciclo de clases tiene como objetivo que los estudiantes apliquen los conocimientos obtenidos a partir de una situación laboral amplia y verosímil para ellos, es decir, conectada a las competencias finales de la carrera. La unidad puede iniciarse con un caso que requiera una respuesta del estudiante. El caso que se les dio fue el de un excompañero de carrea que buscaba cómo hacer más sostenible su empresa y les pedía asesoría. La situación es verosímil porque los estudiantes trabajan en cuarto año en proyectos de asesoría empresarial y muchos inician luego sus propias empresas o se dedican a la consultoría posteriormente. Los alumnos trabajaron en grupos de 2 o 3 y presentaron sugerencias como las en la figura 8:



Figura 8. Oraciones de los alumnos sobre implementaciones para aumentar la sostenibilidad. Imagen presentada en clase.

La última fase de la unidad es la presentación de las soluciones para que el intercambio de ideas enriquezca y dinamice la clase.

Conclusión

Las unidades didácticas desarrolladas en el aula indican que es posible integrar la enseñanza de ELE en el dominio de la EDS atendiendo a los siguientes cuatro aspectos:

- una estructuración general tripartita de un ciclo de unidades didácticas: una primera unidad de introducción a los ODS, seguida de unidades temáticas que abarcan temas medioambientales y sociales también desde la perspectiva de la carrera que se estudie, para terminar con una unidad de aplicación de las competencias de la carrera en que se emplean los conocimientos adquiridos. Las unidades que componen el ciclo se caracterizarían por una introducción a los conceptos relevantes, como por ejemplo el de “trabajo infantil”, una actividad en que los estudiantes realicen tareas y, finalmente, una actividad en que compartan y discutan los resultados obtenidos;

- (b) la inclusión de temas que faciliten la comprensión de la relevancia general de los ODS, temas como la igualdad de género, y al mismo tiempo temas de actualidad contextualizados en los países donde se habla español. Los ODS tendrían la función de catalizadores para el aprendizaje contextualizado del idioma y se prestarían para enseñar tanto competencias comunicativas de carácter general como competencias comunicativas específicas de la profesión de los estudiantes;
- (c) la creación de tareas motivadoras para el aprendizaje que además de incluir contenidos temáticos amplios, no solo lingüísticos, desafíen al estudiante a buscar soluciones de tal modo que participe de forma activa y creativa. Durante las actividades, la motivación se manifiesta en las reacciones positivas de los estudiantes al tener clases que sirven no sólo para aprender español, sino también historia, cultura, sobre problemas sociales y profesionales y, principalmente, para buscar, plantear y discutir sus propias soluciones. Quizá sea este último componente el esencial para la motivación pues les ofrecer un espacio donde poder activar, discutir y presentar su conexión social y su creatividad. Es muy cierto, además, que también uno mismo como profesor se siente motivado al aprender del nuevo material, y se sorprende y alegra al ver a los estudiantes presentar ideas para uno mismo nuevas;
- (d) el uso de diversos métodos de trabajos ya existentes, como el empleo de textos, música, videos y presentaciones. O sea, sin necesidad de sustituir los métodos de trabajo regulares.

Por lo tanto, el estudio muestra que el ELEDS es una alternativa para el enfoque tradicional de los materiales didácticos que no se actualizan y presentan las sociedades como si fueran estáticas, que ofrece a los estudiantes la oportunidad de aprender español contextualizado en el dominio medioambiental, social y profesional, y que posibilita la adquisición de las competencias comunicativas necesarias para que participen como agentes sociales de acuerdo con el objetivo de la educación del MCER y la EDS.

Las unidades didácticas desarrolladas y las conclusiones sugieren que cambiando las fuentes que se utilizan en las unidades por fuentes en otros idiomas, los resultados muy bien podrían ser aplicados para crear unidades didácticas para la enseñanza de otras lenguas.

Agradecimientos

Agradezco por su entusiasmo a todos los estudiantes del Hotel Management School Maastricht que participaron en las clases y han hecho posible avanzar juntos en el campo de la sostenibilidad.

Referencias bibliográficas

- De La Fuente, M. J. (2022). Education for Sustainable development in foreign language learning. <https://library.oapen.org/handle/20.500.12657/52664>
- Instituto Cervantes, (2002). Marco Común de Referencia Europeo mapa las Lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación. https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/marco/cvc_mer.pdf
- Ivanova, D., Polenova, A. & Motozhanets. A. (2020). Foreign Language Training Transformation for Sustainable Development: Trends and Experiences. In E3S Web of Conferences, 208, 09023. EDP Sciences. <https://doi.org/10.1051/e3s-conf/202020809023>

- Martí-Contreras, J. (2022). La mediación oral en ELE para adolescentes a través de los Objetivos de Desarrollo Sostenible. *Cultura, Lenguaje y Representación*, 28, 121-138. <https://doi.org/10.6035/clr.6835>
- Naciones Unidas, (2023). *Los ODS en Acción*. <https://www.undp.org/es/sustainable-development-goals>
- Mendez Seijas, J. y Parra. M.L. (2021). Engaging Students with Social, Cultural, and Environmental Sustainability Topics in the Spanish-Speaking World: A Reimagined Beginner Spanish Curriculum. En De la Fuente, M. (Ed.). *Education for Sustainable Development in Foreign Language Learning: Content-Based Instruction in college-level curricula*. (pp. 87-104) Routledge. <https://doi.org/10.4324/9781003080183>
- Prádanos, I. (2015). La enseñanza del español en la era del antropoceno: Hacia la integración de la sostenibilidad en las clases de español como lengua extranjera. *Hispania* 98(2) 333-345.
- UNESCO, (2020). *La educación para la ciudadanía mundial y la educación para el desarrollo sostenible en América Latina y el Caribe*. <https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000373977>
- UNESCO, (2023). *La situación actual de la educación para el desarrollo sostenible y la educación para la ciudadanía mundial*. https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000381362_spa
- Zygmunt, T. (2016). Language Education for Sustainable Development. *Discourse and Communication for Sustainable Education*, 7(1), 2016, 112-124. <https://doi.org/10.1515/dcse-2016-0008>